

應用日語科學生國外實習成果報告



補助年度：	104年度教育部學海築夢計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	四年級 吳貞儀(50107024)
實習國家：	日本
實習單位：	桂川溫泉旅館
實習期間：	2016/3/24-8/31

目錄

一、緣起	1
二、行前準備	1
(一)機票	1
(二)簽證	1
(三)健康保險與身體檢查	1
(四)行李	1
三、國外實習機構簡介	2
四、國外實習企業或機構之學習心得	4
五、國外實習之生活體驗	9
(一)食	9
(二)衣	9
(三)住	9
(四)行	9
(五)育樂	11
六、國外實習之具體效益	16
七、感想與建議	16
八、照片集錦	17

一、緣起：

簽證還沒下來的那段時間每天都很擔心，到底該繼續等簽證還是去找國內實習就好。因為那時候好像在沒多久就快要開學了，我們連實習單位都沒著落，心裡真的滿著急的！之後簽證終於下來了，也要開始忙著去高雄的交流所辦簽證，想著過幾天就要出國將近半年，也開始到處吃想吃的食物，跟朋友們告別甚麼的，也算是滿忙的哈哈！

二、行前準備：

行李方面因為3月去日本天氣還是很冷冬天衣服少不了，但要在那邊待到9月多所以夏衣也要帶一些，所以整理行李還是覺得很麻煩，甚麼東西都要帶一點。行前也有背一點仲介公司給我們的那本飯店用語的本子，稍微練習了一下尊敬語，到時去那邊說話也可以快一點習慣！還有也有把頭髮染回黑色，但其實到那邊才知道其實員工也是可以染髮啦，沒有規定的那麼嚴格。

3/22 我們搭早上6點多的飛機要去日本！

因為我們4個人都是第一次出國而且是要自己去，所以4:30就到機場要準備出發！有點緊張有點期待，重點是第一次要離鄉背井那麼長的時間，多少覺得有點捨不得，但都被將要去日本的興奮給掩蓋住了哈哈！

3/22 開始長達我們半年的旅程~~



大家都是第一次出國，覺得搭飛機的感覺很好玩，對接下來的實習生活好期待！

三、實習單位簡介:



這次實習的地方在日本的靜岡縣伊豆市修善寺，我們飯店在伊豆的修善寺。修善寺是一個被山水環繞的純樸鄉下，雖然交通比較不方便，但基本的生活還是可以過得。上面這個橋叫做『桂橋』，河川跟我們飯店一樣叫做『桂川』。修善寺雖然不像大都市那樣便利，但好山好水依然會吸引都市人來這裡度假。



觀光地竹林小徑，就在離桂川本館7分鐘路程，就在別館花小道旁邊。



修善寺温泉 桂川

這是我們的飯店桂川，是一間很古樸的日式溫泉旅館，2F 是宴會廳（瑞雲の間、翔雲の間、慶雲の間…），3F 是櫃台大廳、売店、ラーメンコーナー，4F 是家庭式餐廳（花咲小路），5F~8F 是客房（分東西邊房間），是大澡堂



飯店景色，充滿日式風格（圖片取至網路）

四、國外實習企業或機構之學習心得



因為是溫泉旅館所以要穿上面這種工作制服

桂川正館の仕事：お客さんの接待



如果我們有”立ち番”就是要站在大廳迎接客人，等客人完成 check in 手續就要案内客人進入客房，泡茶、浴衣介紹…

案内内容:各樓層介紹、大浴場、賣店營業時間介紹、附近景點路程介紹。



我們在飯店通常都是宴會場的部分，所以我們對宴會的動向、上菜時間…都比較了解，也因為在宴會廳工作都會跟婆婆們合作，所以我們跟婆婆們的感情很好。



雖然說常在宴會廳工作，但偶爾散客數量多時還是會被派來花咲工作!花咲工作比宴會廳來複雜，所以我們大多不怎麼喜歡來這裡工作。大廳的辦公室有白板，每個人早上上完班都要到那邊看自己晚上的班跟誰在哪裡工作。



夕食と朝食

這是我們的餐點(晚餐+早餐)剛去時都要記各種餐點擺放的位置，所以很複雜。宴會廳的餐點有分ABC餐，但大家送的餐都一樣；但是散客會接好幾組不同家庭，每個家庭吃的餐點都不一樣，所以容易弄錯。



隔天早上早餐時間結束後我們要去

各自打掃的樓層等待客人退房後整理。雖說是打掃房間但只是折客人使用過的浴衣の帶、杯子…之類的，打掃客房算是滿簡單的工作，可以順便跟同層的朋友一起聊天過時間。

桂川正館の仕事：水屋

水屋和蕎麥麵店是只有台灣的實習生才會有的工作。我們跟派遣人員的工作比起來都還要複雜跟多。水屋的工作也算是滿簡單的!就是在客人的晚餐時間要去他們房間收拾桌子、杯子讓內務可以鋪床營造一個睡覺氣氛~算是我們滿喜歡的一個工作!

別館花小道:お客様の接待



花小道是離桂川 5 分鐘路程的別館，中午是叫做"四季紙"的蕎麥麵餐廳；晚上就是花小道旅館。花小道我們都會輪流去上班，主要就是 3 個人一起上班，除了主要管理人河本，還有派遣的優樹。工作內容跟在桂川差不多，只有少數的地方不太一樣，花小道環境很清幽，落地窗看出去就是修善寺有名的桂川。



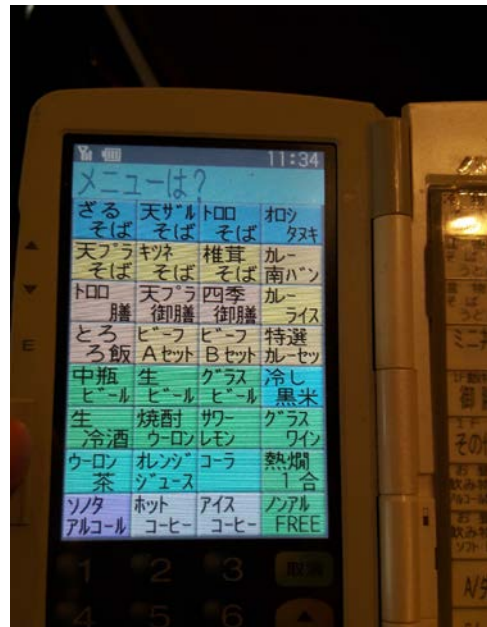
花小道特別的是客人早餐時間結束後不用整理客房，只要去房間收集使用過的浴衣帶，用熨斗燙過折好就可以。每次收集浴衣帶，都會像這樣兩手滿滿的回來。

お食処 四季紙

蕎麥屋就是類似餐廳的工作，我們除了本館休假表還有蕎麥屋的出勤表跟別人不一樣，一開始就要學習用日文從接客、介紹餐點、點餐、部分餐點製作、送餐、結帳…樣樣都在考驗我們說日文的功力！自己越做也越會有成就感，有時遇到友善的客人也會隨意地聊幾句那邊的婆婆也對我們很好，都很友善的教我們很多東西！



在蕎麥屋店上班真的學到很多東西，怎麼點餐、怎麼結帳…每個都要學會說，還要會應付客人的各種需求。



左圖是跟廚師伯伯的照片，伯伯都很關心我們，離開時大家都捨不得
右圖是點餐用的機器，剛開始用都卡卡的，到最後可以超迅速點餐

實習工作有時真的很累，要學會調適自己的生活步調到處旅行，散散心。實習薪水雖然不多，但還是要用微薄的薪水創造精彩的生活。



剛搬進宿舍每個人背著保母包準備去買生活用品，買完提著大包小包走 30 分山路回宿舍，第一次體會爬坡爬到崩潰的感覺…



3 月末日本櫻花都開囉!!!!

真的很爛漫很漂亮!



五、國外實習之生活體驗---食、衣、住、行



↑我們的溫馨小房子

下班我們都會聚在小房間開小會議~聊上班好笑的事、生氣的事、委屈的事、抱怨的事...在房間裡有過歡笑有過淚水...最後3個人一起唱”熱帶雨林”完結這一天的小會議或是和大家在這裡聊天、打報告、慶生...約韓國哥哥姐姐聊天哈啦~學韓文~真的是很快樂的回憶。



←跟韓國朋友在房間吃零食聊天~

還用日文教我們韓文我們的日文就要靠這樣練出來



←我們在日本のお父さん

お父さん真的很照顧我們!!!下班累了也去找お父さん聊個天吃個宵夜~~常常也會帶我們出去玩!



台日料理交流



下班後當然必須促進同事間的感情~~~~所以料理 party 展開我們煮了三杯雞+台式炒高麗菜!!!下場當然是一滴不剩~



たこ焼き大会

第一次自己做章魚燒!!大家有說有笑真的很開心大家來自不同國家不同地方，這一刻在這裡就像一個大家庭

育樂



去了富士急樂園!!!超高的雲霄飛車~~看了真的會腿軟(還坐了2種坐這種雲霄飛車…真的需要一股衝動阿!!!)



當然也要去被有名的慈急病院鬼屋嚇一嚇!最後整群人還真的是被鬼追出來的
~~(抖

在鬼屋裡面還瘋狂的叫我們是台灣人，手下留情”…丟臉丟到國外，鬼屋裡哈哈

↓日本同事三枝帶我們去富士山腳



↑富士山前的完美跳躍~

景點觀光——東京



←樹人同班同學靜岡組大集合

伊豆和浜松雖然都是靜岡縣但一南一北差好遠啊~終於熬到見面了!!!

這次出發去東京玩!!!!

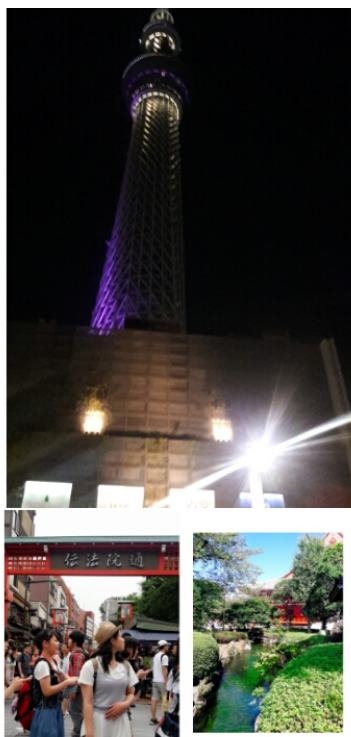


↑[鎌倉 Kamakura](#)

這次一個人去鎌倉參拜了八幡神宮、長谷寺、大佛、錢洗弁財天。6月趕上了繡球花(あじさい)的季節!!整片開滿花真的很美!總結:古色古香的地方,鎌倉很適合養老。



↑生日請3天連假，自己過生日去了~來到一直很想去的橫濱!!!!



沿著漂亮的港未來逛到山下公園再到有名的中華街~從早到晚靠著自己的一雙腳逛遍整個橫濱!還去到江之島水族館跟片賴海岸!海景真的太漂亮了!

←雷門淺草寺&スカイツリー

回國前又去一次淺草寺拜拜抽個籤!

晚上去到押上看了天空樹!夜景真的很美!



↑ディズニーランド&ディズニーシー

來到東京當然必須來迪士尼囉!!!分成迪士尼和迪士尼海洋其中我最喜歡還是迪士尼樂園!晚上除了煙火秀還有以城堡當布幕來回憶每個人物故事看了之後真的很感動!迪士尼真的是每個小孩的童年啊!

六、國外實習之具體效益

最有改變的果然還是日文在學校還是會害怕說日文，但去了國外環境會逼你成長周圍都是日文~自己會在不知不覺中一直吸收婆婆們總會說台灣孩子很勤奮，好有毅力不論是語言還是工作方面我覺得我們都很拼命在習慣學習著不敢說我們最好，但大家都看得到我們的努力和成果雖然工作量不合理，嘴上念著心裡怨著還是會咬著牙做好女將曾經問過我，為甚麼不在台灣學習就好，來這裡不累嗎？我跟她說當然累啊！累到想馬上訂機票回台灣了…但是，留在台灣半年…日文不知道會變怎樣雖然在這邊的生活很辛苦。

七、感想與建議

我很慶幸自己可以挺過來在這邊學到很多特別的東西，交到好多共患難的朋友雖然嘴上總是喊著好想回台灣啊，故意說著我要訂機票囉~但是其實大家都對這裡有了感情也不會輕易放棄…我只能說在這裡受到大家疼愛和關心真的比甚麼都幸運。



八、照片集錦





所以說精采的生活要自己創造~